

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica



daniel.cassany@upf.edu

<http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm>

<http://www.upf.edu/dtf/xarxa/paral.htm>



Propósitos

1. Presentar sucintamente un mapa de los diferentes enfoques con que se investiga, se enseña y se aprende a escribir.
2. Situar la práctica de cada uno en este mapa y descubrir cómo se puede mejorar.
3. Ofrecer recursos para mejorar la enseñanza e incrementar las capacidades de los aprendices.

Índice

Propósitos

1. **Enfoques lingüísticos:** Énfasis en el código
2. **Enfoques psicolingüísticos:** estrategias cognitivas
3. **Enfoques socioculturales:** contexto, comunidad, géneros
 - 3.1. Géneros discursivos
 - 3.2. La alfabetización crítica
 - 3.3. La alfabetización electrónica

Algunas conclusiones

Bibliografía

Materiales didácticos

Contenidos y programas

Fundamentos



Tres grandes enfoques

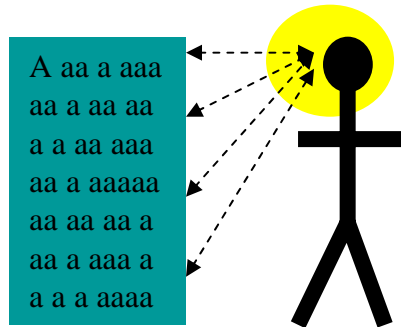
- Distinguimos 3 grandes enfoques:

Enfoques lingüísticos

A aa a aaa
aa a aa aa a a
aa aaa aa a
aaaaa aa aa
aa a aa a aaa
a a a aaaa
aaaaaaa

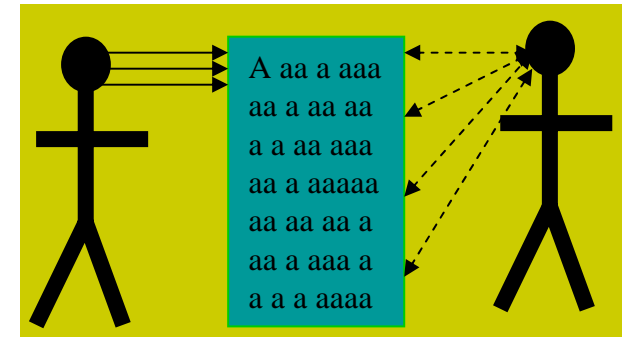
lectura
redacción

Enfoques psicolingüísticos



comprensión
composición

Enfoques socioculturales / sociolingüísticos

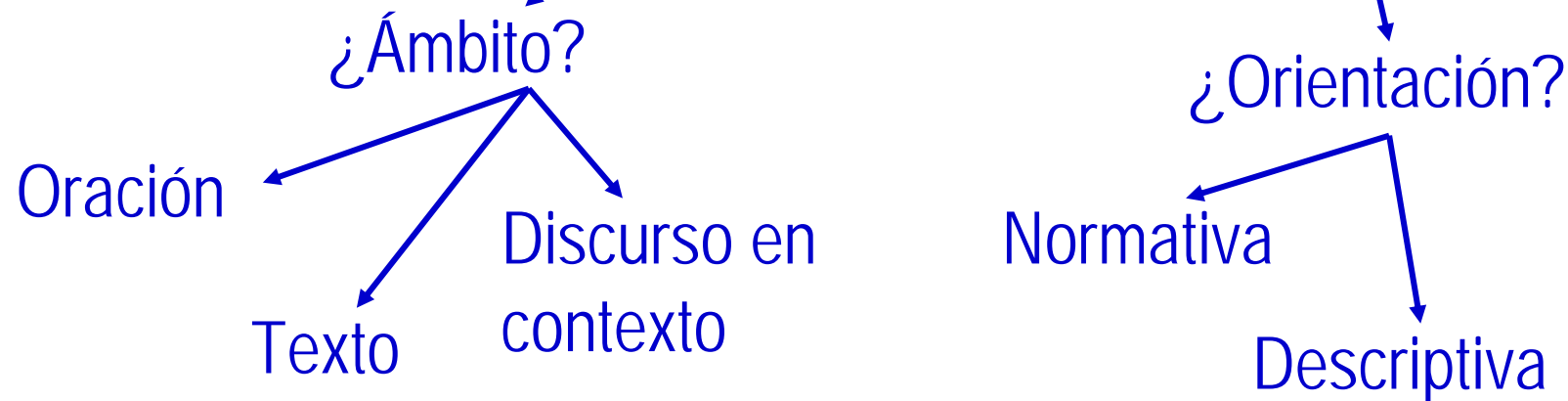


prácticas discursivas
género profesional

1. Rec. lingüísticos: Fundamentos

A aaa
Aaaaa
affgcd

- **Objeto de aprendizaje:** los recursos lingüísticos.
- Leer y escribir requiere dominar las reglas que constituyen la oración, la lengua, el texto, etc.



- **Fundamentación** en las diferentes corrientes lingüísticas: gramática tradicional, estructuralista, generativa, lingüística del texto, etc.

1. Rec. lingüísticos: Contenidos

A aaa
Aaaaa
affgcd

- **Normativa:** ortografía, morfosintaxis, enriquecimiento léxico norma estándar.
- **Construcción de la oración:** subordinación, relativos, construcciones especiales, barbarismos.
- **Cohesión:** anáforas, elipsis, conexión, marcadores discursivos, puntuación, etc.
- **Coherencia:** estructura del texto, párrafo, selección de la información, tipos y secuencias discursivas.
- **Tipos de discurso:** superestructuras, secuencias.

1. Rec. lingüísticos: Materiales

A aaa
Aaaaa
affgcd

- **Diversidad de objetivos:** corrección normativa, adquisición del código, maduración sintáctica, construcción del discurso, etc.
- **Propuestas didácticas y ejercicios:**
 1. *Instrucción teórica y ejercicios controlados, mecánicos:* manipulación sintáctica, ordenar frases, construir párrafos, sinonimia, etc.
 2. *Prácticas intensivas y extensivas* de lectura y escritura fuera del aula: comentarios de texto.

1. Rec. lingüísticos: Dos ejemplos

A aaa
Aaaaa
affgcd

- Los talleres:
 - El aprendiz dedica el tiempo en clase a escribir y leer.
 - El docente es un animador, lector experto.
 - De la literatura a los textos sociales.
- Las “tipologías textuales”:
 - Se trabajan diferentes tipos de texto:
 - La gramática se relaciona con ellos:
 - Sirven para estructurar el programa:

Descripción

Narración

Argumentación

Predicción

Explicación

Diálogo

Retórica

1. Rec. lingüísticos: demo

A aaa
Aaaaa
affgcd

Recurso lingüístico: *Hacer explícito lo escondido*

Hay una concentración del 65% de la inversión de Ferrocarril en cinco grupos de promotores, y hay un riesgo global de 2.000 € en las promociones.

Se han difundido varios chismorreos sobre los príncipes a través de la prensa italiana.

Cinco grupos de promotores concentran el 65% de la inversión de Ferrocarril, y las promociones tienen un riesgo global de 2.000 €

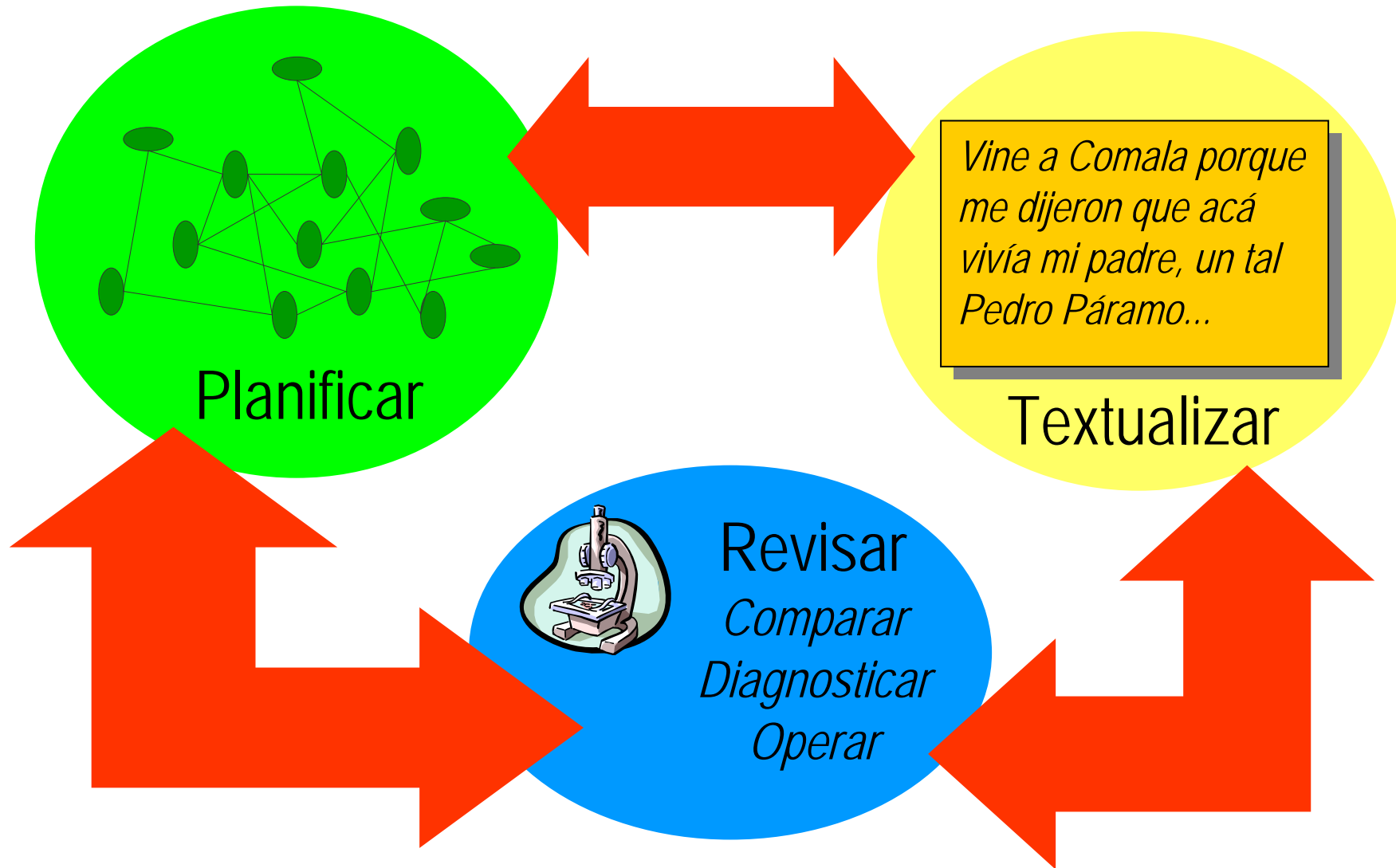
La prensa italiana ha difundido varios chismorreos sobre los príncipes.

2. Estrategias cognitivas: Fundamentos.



- **Objetivo** de aprendizaje: los procesos cognitivos que desarrolla el lector/escritor con el texto.
- **Fundamentos:**
 - Investigaciones empíricas sobre la conducta experta.
 - Teorías cognitivas sobre los procesos de lectura y escritura.
 - Prácticas y estrategias que fomentan la conducta experta.
- **Autores:** Flower y Hayes, Bereiter y Scardamalia, Murray, etc.

2. Estrategias cognitivas: Fundamentos.



2. Estrategias cognitivas: Contenidos



1. Planificación:

- Representarse la tarea: Analizar la situación comunicativa, Analizar la audiencia, Formular objetivos.
- Establecer planes de composición.
- Generar y organizar ideas.

2. Textualización:

- Referenciar: Elaborar proposiciones, Seleccionar, Modalizar.
- Linealizar el texto: Conectar, Cohesionar.
- Transcribir.

3. Revisión:

- Evaluar, Diagnosticar y Operar (Elegir la táctica y Generar el cambio).

2. Estrategias cognitivas: Contenidos



- **Analizar el contexto:** Análisis del lector, Imaginarse el problema retórico, Hacer un proyecto de texto, Establecer un plan, Desarrollar un enunciado.
- **Generar ideas:** Torbellino de ideas, Escritura automática, Explorar un problema, Palabras clave, Mapas de ideas.
- **Textualizar:** Usar marcadores, Revelar el propósito y la estructura, Marcar visualmente la prosa, Concentrarse en aspectos parciales.
- **Evaluar, diagnosticar y operar:** Oralizar, Simular reacciones, Aplicar pautas, Barrer la ortografía, Buscar economía, Legibilidad, Reestructurar el texto, Aplicar verificadores ortográficos.

2. Estrategias cognitivas: Materiales



- **Objetivos generales:**
 - Desarrollar procesos cognitivos y técnicas prácticas de composición.
 - Desarrollar la expresión personal, la 'voz': *diarios, bitácoras de aprendizaje, escritura libre.*
 - Incrementar el nivel de conciencia del aprendiz.
- **Métodos y ejercicios:**
 - Modelación, ejercitación y apropiación de técnicas aisladas.
 - Tareas de composición completas con pautas.

2. Estrategias cognitivas: demo



Las razones, no pide explicar los rasgos del movimiento

Desarrollar un enunciado

Solo este filósofo, no otros del mismo movimiento

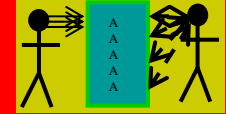
¿Por qué J. P. Sartre se considera uno de los principales difusores del existencialismo?

Hay otros. Comparar.

Divulgadores, populizadores, comunicadores. No se refiere a creadores.

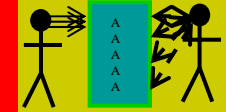
Movimiento filosófico europeo del siglo XX.

3. Contexto: Fundamentos



- Leer y escribir son tareas socioculturales que varían en cada contexto.
- Literacidad universal \neq literacidades sociales.
- Cada contexto (época, comunidad, actividad cultural, disciplina) genera sus propias prácticas discursivas (la *retórica contrastiva*).
- El significado de los discursos radica en el cerebro, pero exige conocimientos socioculturales del contexto.
- Tres perspectivas: los géneros, la literacidad electrónica y la crítica.

3.1. Géneros: Contenidos



Práctica socio-histórica y dinámica desarrollada en una comunidad.

Uso del lenguaje en una esfera particular de la vida profesional.

M. Bajtin

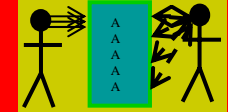
Género

Unidad de aprendizaje / enseñanza

Incluye elementos lingüísticos: tipo de texto, estructura, fraseología, términos

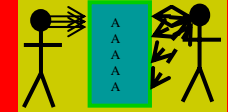
Incluye condiciones contextuales: funciones, roles de autor/lector, cortesía, temas, etc.

3.1. Géneros: Contenidos



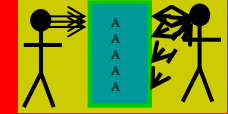
- Géneros disciplinarios:
 - **Académicos:** examen, test, apuntes, comentario de texto, monografía, resumen, ficha bibliográfica, etc.
 - **Sociales y familiares:** cartas, notas, felicitaciones, dedicatorias, tarjetas, etc.
 - **Científicos:** protocolo de laboratorio, informe, proyecto, reseña, etc.
 - **Jurídicos:** demanda, sentencia, recurso, ley, norma, etc.
 - **Económicos:** informe, auditoría, balance, etc.
 - **Periodísticos:** información e interpretación, noticia, editorial.
 - **Literarios:** épica, lírica, drama, comedia, etc.

3.1. Géneros: Materiales



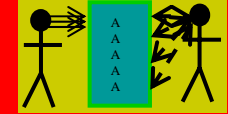
- **Enfoque:**
 - Leer y escribir son herramientas epistémicas que varían en cada disciplina de conocimiento.
 - Saber física o economía significa dominar los discursos de la física o la economía.
 - El lenguaje de cada disciplina constituye la disciplina.
- **Prácticas:**
 - Lectura, análisis y escritura de textos auténticos.
 - Análisis de las características contextuales y de su interrelación con los rasgos lingüísticos.
 - Uso de materiales reales.

3.2. Literacidad crítica: Fundament.



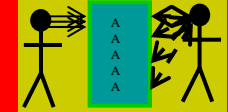
- Corrientes: estudios culturales norteamericanos, Análisis Crítico del Discurso (ACD) en Europa.
- Autores: Fairclough, van Dijk, Martín Rojo, Luke.
- Axiomas:
 - Cualquier discurso tiene un autor situado en un contexto sociohistórico determinado y esconde intenciones.
 - El significado del discurso es contextual y varía según los sujetos. No existe el 'mensaje válido' o la Verdad sino muchas interpretaciones plausibles.
 - La democracia exige ciudadanos críticos que puedan identificar, distinguir ideologías y construir reacciones.

3.2. Literacidad crítica: Materiales



- Lectura:
 - Contrastar las interpretaciones individuales de textos.
 - Leer comparativamente una misma noticia/tema/dato en varios periódicos, libros de texto, manuales, etc.
 - Distinguir *el ideal de la democracia...* de *la falacia de la democracia...*
- Escritura:
 - Redactar dos o más versiones diferentes de un texto.
 - Escribir en contextos auténticos de comunicación.
 - Ejercitar diferentes recursos retóricos en los textos.

3.2. Literacidad crítica: demo



La injusta Ley de extranjería, que atenta contra los Derechos Humanos y la integridad de las personas, provoca la reacción comprensible de 10 jóvenes magrebinos, que se manifestaron ante la Delegación del Gobierno.

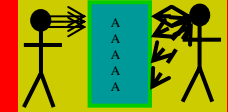
Sorprendentemente, ningún funcionario de la Delegación se solidarizó con esta causa tan notable.

Cuatro “moros” exaltados asaltaron la Delegación del Gobierno y la destruyeron con bombas caseras sin ningún motivo aparente.

Los pobres funcionarios que fueron víctimas de la salvajada se lo miraban impotentes y acorralados desde la ventana.

[Maya Busqué, Laura Escorihuela, Sandra Vilamitjana; 1999-2000]

3.3. Literacidad electrónica



- Leer y escribir son hoy prácticas electrónicas.
- Géneros sincrónicos (chat, MUDS) y asincrónicos (correos, webs, foros) particulares.
- Diferencias con las prácticas analógicas: registro, cortesía, hipertextualidad, hipervínculos, multimodalidad.
- Autores: Herring, Warschauer, Yus, Cruz Piñol.
- Prácticas: inclusión esencial de lo electrónico en las prácticas de lectura y escritura.

Algunas conclusiones 1

- Leer y escribir son **tareas psicosociolingüísticas:**
 - Escribir es construir un texto.
 - Escribir es desarrollar un proceso.
 - Escribir es una actividad compleja.
 - Escribir se adapta a cada contexto de modo particular.
- Aprendemos a procesar discursos particulares en contextos concretos.
- La enseñanza de la L/E debe vincularse con las necesidades específicas del aprendiz. En la escuela, el aprendiz procesa discursos académicos.

Algunas conclusiones 2

- Leer y escribir son procesos interrelacionados y se suelen integrar en un mismo programa, curso, etc.
- La emigración de la L/E hacia formas electrónicas es irreversible. Su enseñanza debe adoptar estos nuevos géneros electrónicos.
- La perspectiva crítica ofrece herramientas más poderosas y realistas para preparar el aprendiz para el mundo actual.
- Aprender a escribir es responsabilidad de todos los docentes de lengua.

Bibliografía 1

Manuales

Grabe, William.; Kaplan, Robert. (1996) *Theory & Practice of Writing. An Applied Linguistic Perspective*. Londres: Longman.

Hyland, Ken. (2002) *Teaching and Researching Writing*. Londres: Longman.

Enfasis: recursos lingüísticos

Lindermann, Erika. (1982) *A Rhetoric for Writing Teachers*. Oxford: OUP. 3ª ed. 1995.

McCormick Calkins, L. (1986) *The art of teachint writing*. Versión castellana: *Didáctica de la escritura en la escuela primaria y secundaria*. Buenos Aires: Aique. 1993.

Bibliografía 2

Enfasis: estrategias cognitivas

Björk, Lennart; Blomstand, Ingegerd. (2000) *La escritura en la enseñanza secundaria*. Barcelona: Graó.

Flower, Linda. (1981) *Problem-Solving Strategies for Writing*, Orlando, Harcourt Brace Jovanovich. 3ª edición, 1989.

Enfasis: géneros

Johns, Ann. M. (1997) *Text, Role, and Context. Developing Academic Literacies*. Cambridge, CUP.

Hyland, Ken (2000) *Disciplinary Discourses. Social Interaction in Academic Writing*. Longman.

Bibliografía 3

Enfasis: crítico

Cassany, D. (2006, febrero) *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama.

Cassany, D. (2006, setiembre) *Taller de textos*. Paidós.

Luke, Allan (2000): "Critical Literacy in Australia", *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 43.

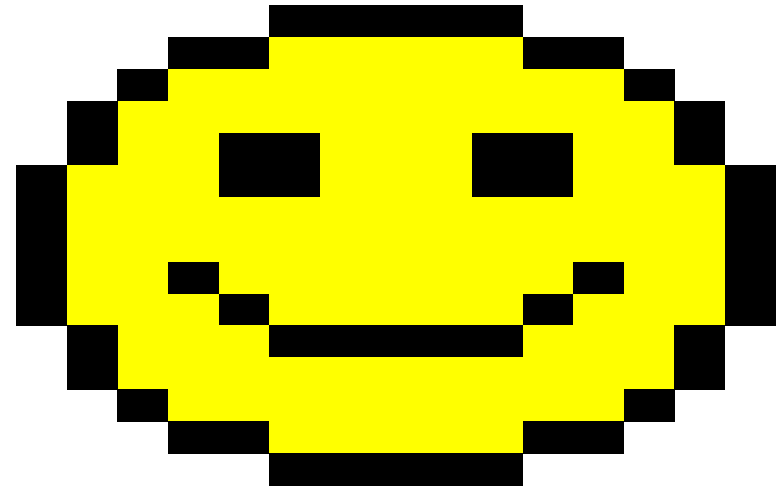
<http://www.btr.qld.edu.au/papers/critlit.html>

Enfasis: electrónico

Yus, Francisco. (2001) *Ciberpragmática. El uso del lenguaje en Internet*. Barcelona: Ariel.

Warschauer, Mark. (1999), *Electronic Literacies: Language, Culture, and Power in Online Education*. Mahwah: Erlbaum.

Gracias



daniel.cassany@upf.edu

<http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm>

<http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm>